



Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.

Campagne 2010

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

SESSION 2010

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

GROUPE 15

ITALIEN

Durée : 2 heures

| |
|--|
| SPÉCIALITÉS |
| AGENCEMENT DE L'ENVIRONNEMENT ARCHITECTURAL |
| AMÉNAGEMENT – FINITION |
| BÂTIMENT |
| CHARPENTE - COUVERTURE |
| CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES |
| ENVELOPPE DU BÂTIMENT |
| ÉTUDES ET ÉCONOMIE DE LA CONSTRUCTION |
| GÉOMÈTRE TOPOGRAPHE |
| SYSTÈMES CONSTRUCTIFS BOIS ET HABITAT |
| TRAVAUX PUBLICS |

L'USAGE D'UN DICTIONNAIRE BILINGUE EST AUTORISÉ.
TOUT AUTRE MATÉRIEL EST INTERDIT.

DÈS QUE LE SUJET VOUS EST REMIS, ASSUREZ-VOUS QU'IL EST COMPLET

| | |
|---------------------------------------|------------------------|
| Brevet de technicien supérieur | Session 2010 |
| Italien Groupe 15 | Code : LVE6-ITA |
| | Page 1 / 3 |

Edificio sostenibile e certificazione ambientale

Giorno dopo giorno la temperatura esterna diminuisce e, in termini inversamente proporzionali, salgono i costi energetici legati al riscaldamento delle abitazioni. Il prezzo dei combustibili, tutt'altro che stabilizzato, ed i cambiamenti climatici impongono tuttavia una riflessione obbligata sulla tutela dell'ambiente e lo sviluppo sostenibile. Le tematiche ambientali rappresentano ormai un tema ineludibile, a tutti i livelli dell'economia, della politica e della società e diventano lo spunto per ripensare, tra l'altro, il concetto stesso di edilizia. Il settore edilizio è infatti considerato l'ambito nel quale sarà possibile ottenere i migliori risultati nel campo del risparmio energetico. Per questo è al centro del dibattito relativo agli sforzi destinati a conseguire livelli ottimali di consumo, salvaguardando nel contempo sicurezza, salubrità, comfort abitativo e affidabilità nel lungo periodo delle soluzioni proposte. [...] Il convegno sugli edifici sostenibili, organizzato nei giorni scorsi da ANDIL (Associazione Nazionale Degli Industriali dei Laterizi), [...] ha avuto proprio lo scopo di sostenere il dibattito sull'eco-efficienza degli edifici, individuando i criteri e gli indicatori ambientali per una progettazione consapevolmente sostenibile. In particolare, la riflessione sull'appropriatezza dei materiali attiene non soltanto alla loro efficienza, alla capacità di ridurre il consumo di energia e le emissioni in fase di produzione, trasporto, montaggio, funzionamento e dismissione, alla salubrità, alle capacità di recupero di altre materie già utilizzate, ma verifica anche le connessioni dei materiali con la comunità sociale, indirizzando scelte che migliorino l'autonomia e la caratterizzazione degli utilizzatori. Sono state discusse ed approfondite le strategie per l'impiego di prodotti da costruzione 'environmentally friendly' ai fini della realizzazione e della gestione di edifici energeticamente efficienti.

La sostenibilità ambientale

Nel quadro della politica di sostenibilità ambientale, inoltre, sono state illustrate iniziative, progetti e tecnologie relative ad architetture sostenibili in laterizio ⁽¹⁾. [...] Il laterizio è dunque in grado di dare un significativo contributo al contenimento dei consumi energetici, garantendo elevati livelli di comfort nelle abitazioni. L'ecoedilizia può offrire una soluzione adeguata alle problematiche legate al riscaldamento invernale ed al raffrescamento estivo, apportando vantaggi in termini di risparmio energetico e tutela dell'ambiente, favorendo il miglioramento della qualità della vita all'interno degli immobili. Tecnologie costruttive, tecniche di progettazione e di gestione, affiancate a materiali naturali dal ciclo di vita lungo ed efficiente, possono contribuire sinergicamente a realizzare il processo del 'costruire sostenibile' di cui tanto spesso si sente parlare, ma che difficilmente viene messo in pratica. Il laterizio risponde al meglio a tutte le problematiche relative all'edilizia sostenibile: dalla stabilità strutturale all'efficienza energetica, dall'economicità alla compatibilità ambientale, dalla durabilità al comfort termoigrometrico, dalla qualità dell'ambiente abitato alla sicurezza al fuoco.

La Tribuna di Treviso, 11 febbraio 2009

1. il laterizio = *la brique*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I – COMPRÉHENSION (10/20)

Traduire le texte **en français** depuis : «L'ecoedilizia può offrire ...» jusqu'à : «...viene messo in pratica.» (Lignes 26 à 32)

II – EXPRESSION (10/20)

Répondre **en italien** aux questions suivantes :

1- Spiega le ragioni per le quali l'edilizia è un settore strategico per quanto riguarda il risparmio energetico.

(80 mots +/-10%)

2- Quali sono le soluzioni messe in opera dalla politica di sostenibilità ambientale e di ecoedilizia ?

(100 mots +/- 10%)